AllianceFrançaise
Montevideo

Règlement intérieur

1. Préstamo de documentos / prêt de documents

- **La mediateca presta hasta un máximo de diez documentos:** tres libros, dos revistas y dos historietas por un plazo de quince días; dos CD y un DVD por un plazo de una semana. Se podrá renovar los préstamos una vez, por teléfono o por mail, si los documentos no están reservados por otra persona. / ***L'adhérent peut emprunter un maximum de dix documents :*** *trois livres, deux revues et deux bandes-dessinées, pour une durée de deux semaines ; deux CD et un DVD pour une durée d'une semaine. Les prêts peuvent être renouvelés une fois, par téléphone ou par mail, si les documents ne sont pas réservés par une autre personne.*
- El atraso en la devolución de los documentos podrá dar lugar a una suspensión del derecho de préstamo proporcional a los días de la demora. / *Tout retard dans le retour du matériel peut donner lieu à une suspension du droit au prêt proportionnelle au nombre de jours de retard.*
- **El usuario se hace responsable de los documentos que saca prestados.** Deberá mantenerlos en buen estado y **se compromete a reembolsarlos o reemplazarlos** en caso de deterioro o extravío. ***/ L'adhérent est responsable des documents empruntés.*** *Il est tenu d'en prendre soin et d'en assurer le* ***remplacement ou le remboursement*** *en cas de détérioration ou de perte.*

2. Reservas – sugerencias / réservation – suggestions

- Los usuarios podrán realizar reservas de documentos, telefónicamente o a través de la página web de la mediateca. El personal de mediateca comunicará la disponibilidad de los mismos por mail y reservará el material por un plazo de una semana. / *L'adhérent peut réserver un document, par téléphone ou à travers le site internet de la médiathèque. Il est prévenu par mail de la disponibilité du document, qui lui est réservé pendant une semaine.*
- Todos los usuarios pueden proponer la compra de documentos a través del cuaderno de sugerencias. El personal se reserva el derecho de decidir su adquisición de acuerdo a las políticas de compra. / *Tout adhérent peut proposer une acquisition aux bibliothécaires par le biais du cahier de suggestion. Les bibliothécaires se réservent le droit de donner suite ou non à cette suggestion selon la politique d'acquisition de l'établissement.*

3. Uso de la mediateca / bon usage

- La mediateca exige a sus usuarios la calma y el respeto de todos. Se pide apagar los celulares. / *Afin de respecter le travail de chacun, le calme est exigé dans toute la médiathèque. Il est demandé d'éteindre les téléphones portables.*
- Está prohibido beber, ingerir alimentos y fumar dentro de la mediateca. / *Il est interdit de boire, manger et fumer dans la médiathèque.*
- Se prohíbe también el ingreso de mascotas así como entrar con patines, bicicletas, etc. / *Il est interdit d'entrer dans l'enceinte de la médiathèque avec des animaux, des bicyclettes, trottinettes, etc.*
- Los bibliotecarios no se hacen cargo del cuidado de los niños. Esa responsabilidad le incumbe a los adultos que los acompañan. / *Les bibliothécaires n'assurent pas la surveillance des enfants. La responsabilité en incombe aux parents ou aux personnes les accompagnant.*
- La mediateca no se hace responsable de los objetos personales de los usuarios y declina todo tipo de responsabilidad en caso de deterioro o extravío. / *La médiathèque n'est pas responsable des effets personnels des usagers. Elle décline toute responsabilité en cas de perte, vol ou détérioration.*
- Todo comportamiento injurioso o agresivo hacia el personal y/o usuario dará lugar a la exclusión de la mediateca. / *Tout comportement injurieux ou agressif envers le personnel ou les usagers entraînera l'exclusion de la médiathèque et, le cas échéant, le dépôt d'une plainte.*
- Todos los usuarios, inscriptos o no, deberán aceptar el presente reglamento. En caso de incumplimiento, la adhesión podrá suspenderse o anularse definitivamente. / *Tout usager, inscrit ou non, est tenu à l'acceptation du règlement. Son non-respect peut entraîner la suspension ou la suppression du droit au prêt.*

4. Acceso / accès

- El acceso a la mediateca y la consulta en sala de los documentos es libre, gratuito y abierto a todo público, dentro del respeto a las normas aquí expresadas. / *L'accès à la médiathèque et la consultation sur place des documents sont libres, gratuits et ouverts à tous, dans le respect du présent règlement.*
- Los niños menores de 12 años podrán ingresar, acompañados de un adulto responsable que hará cumplir dicho reglamento. / *Les enfants de moins de 12 ans pourront accéder à la Médiathèque accompagnés par un adulte qui veillera au respect du règlement.*

5. Inscripción / inscription

- La inscripción a la mediateca permite acceder al préstamo de documentos y al uso de la mediateca digital Culturethèque. / *L'inscription permet d'accéder au prêt de documents ainsi qu'à la médiathèque numérique Culturethèque.*
- La inscripción se realiza mediante presentación de un documento de identidad, una constancia de domicilio y el pago de una matrícula anual. / *L'inscription se fait sur présentation d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et par le paiement des droits d'inscription annuels.*

Cualquier cambio de domicilio o de número de teléfono deberá comunicarse inmediatamente. / *Tout changement d'adresse ou de numéro de téléphone doit être signalé rapidement.*

6. Culturethèque

Al ser socio de la mediateca, puede acceder gratuitamente a la mediateca digital en línea del Institut Français: Culturethèque. Inscríbase en www.culturetheque.com o pida al personal de la mediateca que lo haga con usted. No dude en solicitar más información. / *Votre abonnement à la médiathèque vous permet d'accéder gratuitement à* **Culturethèque**, *la médiathèque numérique en ligne de l'Institut Français. Inscrivez-vous sur www.culturetheque.com ou demandez au personnel de la médiathèque de le faire avec vous. N'hésitez pas à demander plus de renseignements.*

7. Internet

Se puede acceder a internet por las computadoras de la mediateca o por el WiFi desde su propio material (laptop, teléfono, tableta...) / *Vous pouvez accéder à internet depuis les ordinateurs de la médiathèque et sur votre propre matériel (téléphone, tablette, ordinateur portable...) grâce à la connexion WiFi.*

8. Donación de libros / *Don de livres*

Antes de proceder a cualquier donación de libros, les solicitamos tengan a bien consultar nuestro "reglamento de donaciones" (véase más abajo) y contactar al equipo de la mediateca / *Avant de procéder à tout don de livres, nous vous prions de consulter notre "charte des dons" (voir plus bas) et de contacter l'équipe de la médiathèque.*

La direction de la Médiathèque

Alliance Française
Montevideo

Reglamento de donaciones

Desea donar libros (ficción y/o documental) a la mediateca u otras Alianzas de la red. Le agradecemos la atención.

Sin embargo, queremos llamar su atención sobre el hecho de que no podemos aceptar todas las donaciones. De hecho, antes de ser puestos a disposición del público, los documentos serán catalogados, clasificados y equipados. Este tratamiento tiene un costo en tiempo y dinero. Por lo tanto, sólo lo realizamos para los libros que nos habría interesado comprar.

Aceptamos donaciones según los siguientes criterios:

- Publicaciones recientes (tapas y contenidos)
- No se aceptan ediciones de bolsillo, a no ser que estén en excelente estado
- Revistas recientes (menos de 6 meses)
- Ninguna página amarillenta, doblada, o texto subrayado
- Tapas en buen estado
- Ningún manual escolar o manual “profesional”
- No se aceptan VHS ni k7 (soportes obsoletos)

En caso de volumen importante de donación, por favor envíenos una lista de los documentos en cuestión antes de traerlos a la mediateca para que podamos estudiarla en detalle.
Para los documentos con valor patrimonial, por favor póngase en contacto con la Biblioteca Nacional.

Gracias por su comprensión.

La dirección de la Mediateca

Alliance Française
Montevideo

Charte des dons

Vous souhaitez faire des dons de livres (romans et/ou documentaires) à la médiathèque ou aux autres établissements de son réseau. Nous vous en remercions.

Nous attirons cependant votre attention sur le fait que nous ne pouvons accepter tous les dons. En effet, avant d'être mis à la disposition du public, les documents devront être catalogués, cotés et équipés. Ce traitement a un coût en temps et en argent. De ce fait nous ne l'effectuons que pour des livres que nous aurions été susceptibles d'acheter.

Nous acceptons donc les dons selon les critères suivants :

- Editions récentes (couvertures et contenus)
- Pas de format poche ou alors en excellent état
- Revues récentes (moins de 6 mois)
- Pas de pages jaunies, ni cornées, ni de textes soulignés...
- Couvertures propres
- Pas de manuels scolaires, ni de manuels « professionnels »
- Pas de VHS, ni de K7 (supports trop anciens)

Dans le cas d'un volume de dons importants, veuillez nous transmettre la liste des documents en question avant de les apporter à la médiathèque pour que nous puissions l'étudier en détail. Pour les documents à valeur patrimoniale, veuillez vous adresser à la Bibliothèque Nationale.

Nous vous remercions de votre compréhension.

La direction de la Médiathèque